

SIEMENS

| | |
|----|-----------------------------|
| | FDL241-9 |
| en | Linear smoke detector |
| de | Linearer Rauchmelder |
| fr | Détecteur linéaire de fumée |
| es | Detector lineal de humo |
| it | Rivelatore lineare di fumo |

en Intended use

The linear smoke detector FDL241-9 detects smoke between the detector and reflector. The detector is installed in the base FDLB291 and set using the adjustment device FDLU291.

WARNING

Incorrect device assembly and installation

Incorrectly assembled and incorrectly installed devices pose a hazard to people and objects.

Before you start to assemble and install the device:

- Obtain a copy of the relevant installation instruction:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10332811 Installation and Commissioning
- Read the installation and commissioning instructions carefully and take into account the safety notices.

WARNING

Electrical voltage

Electric shock

- Work on electrical installations may only be carried out by qualified electricians or by instructed persons working under the guidance and supervision of a qualified electrician, in accordance with the electrotechnical regulations.

Der lineare Rauchmelder FDL241-9 detektiert Rauch zwischen Detektor und Reflektor. Der Detektor wird in den Sockel FDLB291 montiert und mit Hilfe des Justiergeräts FDLU291 eingestellt.

! WARNUNG

Falsche Montage und Installation des Gerätes

Gefährdung von Personen und Gegenständen durch falsch montierte und falsch installierte Geräte

Bevor Sie mit der Montage und Installation des Gerätes beginnen:

- Besorgen Sie sich die zugehörige Montageanleitung:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10332811 Montage und Inbetriebsetzung
- Lesen Sie die Montage- und Inbetriebsetzungsanleitung sorgfältig und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

! WARNUNG

Elektrische Installationen

Stromschlag

- Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von einer geschulten Elektrofachkraft oder von einer unterwiesenen Person unter der Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft den elektrotechnischen Regeln entsprechend vorgenommen werden.

Le détecteur linéaire de fumée FDL241-9 détecte la fumée entre le détecteur et le réflecteur. Le détecteur se monte dans l'embase FDLB291 et se règle à l'aide de l'appareil de réglage FDLU291.

! AVERTISSEMENT

Mauvais montage et installation de l'appareil

Mise en danger de personnes ou d'objets par des appareils mal montés ou mal installés. Avant de commencer le montage ou l'installation de l'appareil :

- Munissez-vous des instructions de montage correspondante :
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10332811 Montage et mise en service
- Veuillez lire soigneusement les instructions de montage et de mise en service et respectez les consignes de sécurité.

! AVERTISSEMENT

Tension électrique

Choc électrique

- Les travaux sur des installations électriques ne doivent être exécutés que par un électricien qualifié ou par une personne instruite en conséquence sous la direction et la surveillance d'un électricien, conformément aux règles électrotechniques.

El detector lineal de humos FDL241-9 detecta el humo entre el detector y el reflector. El detector se monta en el zócalo FDLB291 y se ajusta con ayuda del dispositivo de ajuste FDLU291.

ADVERTENCIA

Montaje e instalación incorrectos del dispositivo

Peligro para personas y objetos por unos dispositivos mal montados y mal instalados.

Antes de proceder al montaje y a la instalación del dispositivo:

- Obtenga las correspondientes instrucciones de montaje:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10332811 Montaje y puesta en servicio
- Lea atentamente las instrucciones para el montaje y la puesta en servicio, y observe las normas de seguridad.

ADVERTENCIA

Tensión eléctrica

Descarga eléctrica

- Los trabajos en instalaciones eléctricas sólo deben ser realizados por un electricista formado o por una persona instruida bajo la dirección y la supervisión de un electricista, siguiendo las reglas electrotécnicas.

Il rivelatore lineare di fumo FDL241-9 rileva la presenza di fumo tra il rivelatore e il riflettore. Il rivelatore viene montato nella base FDLB291 e regolato con l'ausilio dell'apparato di allineamento FDLU291.

AVVERTENZA

Montaggio e installazione errati dell'apparecchio

Messa in pericolo di persone e oggetti a causa di apparecchi montati e installati scorrettamente.

Prima di iniziare con il montaggio e l'installazione dell'apparecchio:

- Procurarsi le istruzioni per il montaggio relative:
<http://siemens.com/bt/download> => Montaggio e messa in funzione ID A6V10332811
- Leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e per la messa in funzione e osservare le avvertenze di sicurezza.


AVVERTENZA

Tensione elettrica

Scossa elettrica

- Gli interventi agli impianti elettrici possono essere eseguiti solo da un elettricista specializzato con debita formazione oppure da personale addestrato sotto la direzione e la sorveglianza di un elettricista specializzato, nel rispetto delle norme elettrotecniche.

| | | |
|---|--|--------------|
| Ambient conditions Umweltbedingungen Conditions ambiantes Condizioni ambientali Condiciones ambientales | Protection categories according to EN 60529/IEC 60529 Schutzarten nach EN 60529 / IEC 60529 Catégories de protection selon EN 60529 / CEI 60529 Categorie di protezione secondo EN 60529 / IEC 60529 Categorías de protección según EN 60529/IEC 60529 | IP65 |
| | Operating temp. Betriebstemperatur Température d'exploitation Temperatura de servicio Temperatura di esercizio. | -25...+60 °C |
| | Storage temp. Lagertemperatur Température de stockage Temperatura de almacenamiento Temperatura di stoccaggio | -30...+75 °C |
| | Air humidity Luftfeuchtigkeit Humidité de l'air Humedad del aire Umidità dell'aria | ≤95 % rel. |

| | | |
|---|-----------------|---|
| 07  0786 | FDL241-9 | Siemens Switzerland Ltd; Gubelstrasse 22 CH-6301 Zug Technical data: see doc. 007016 |
| FDL241-9 - Linear optical smoke detector incl. short-circuit isolator for use in fire detection and fire alarm systems installed in buildings. | | |
| 305/2011/EU (CPR): EN 54-11 ; 2014/30/EU (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3 ; 2011/65/EU (RoHS): EN 50581 | | |
| The declared performance and conformity can be seen in the Declaration of Performance (DoP) and the EU Declaration of Conformity (DoC), which is obtainable via the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000 or http://siemens.com/bt/download | | |
| DoP No.: 0786-CPR-20014; DoC No.: CED-FDL241-9 | | |

Issued by
 Siemens Switzerland Ltd
 Building Technologies Division
 International Headquarters
 Gubelstrasse 22
 CH-6301 Zug
 Tel. +41 41 – 724 24 24
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Switzerland Ltd, 2011
 Technical specifications and availability subject to change without notice.